

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ



ЗАТВЕРДЖУЮ

Декан факультету міжнародних відносин і права

Юрій МУДРИК

31 серпня 2026 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова за професійним спрямуванням

Назва дисципліни

Галузь знань – G Інженерія, виробництво та будівництво

Спеціальність – G 9 Приклада механіка

Рівень вищої освіти – Другий (магістерський)

Освітньо-професійна програма – Прикладна механіка

Обсяг дисципліни – 4 кредитів ЄКТС

Шифр дисципліни – ОЗП.03.

Мова навчання – українська, англійська

Статус дисципліни: обов'язкова (дисципліна загальної підготовки)

Факультет – Міжнародних відносин і права

Кафедра – Іноземних мов

Форма здобуття освіти	Курс	Семестр	Загальний обсяг		Кількість годин						Курсовий проєкт	Курсова робота	Форма семестрового контролю	
					Аудиторні заняття					Самостійна робота, у т.ч. ІРС			Залік	Іспит
			Кредити ЄКТС	Години	Разом	Лекції	Лабораторні роботи	Практичні заняття	Семінарські заняття					
Д	1	1	4	120	34			34		86				+
3	1	1	4	120	6			6		108				+

Робоча програма складена на основі освітньо-професійної програми та стандарту вищої освіти зі спеціальності G9 – Прикладна механіка

Програма складено Ольгою Рудоман

к.філол.н., доцентом Ольгою РУДОМАН

Схвалена на засіданні кафедри іноземних мов

Протокол від 31.08.2026 № 1. Зав. кафедри Катерина ОЛЕКСАНДРЕНКО

Робоча програма розглянута та схвалена вченою радою факультету міжнародних відносин
Голова вченої ради факультету Юрій МУДРИК

Хмельницький 2026

2. ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

Посада	Назва факультету	Підпис	Ініціали, прізвище
Завідувач технології машинобудування, канд. техн. наук, доц.	Факультет інженерії, транспорту та архітектури		Віталій ТКАЧУК
Гарант освітньо- професійної програми, канд. техн. наук, доц.	Факультет інженерії, транспорту та архітектури		Віталій ТКАЧУК
Декан	Факультет інженерії, транспорту та архітектури		Олег ПОЛЩУК

З ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Навчальна дисципліна «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є однією із обов'язкових дисциплін і займає провідне місце у загальній підготовці здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти очної (денної) (далі – денної) та заочної форм здобуття вищої освіти, які навчаються за освітньо-професійною програмою «Прикладна механіка» в межах спеціальності G9 «Прикладна механіка».

Пререквізити – вихідна

Кореквізити – переддипломна практика, кваліфікаційна робота.

Відповідно до освітньої програми дисципліна сприяє забезпеченню:

компетентностей: ІК Здатність розв'язувати спеціалізовані задачі і проблеми у сфері електротехніки та електромеханіки, що передбачають дослідження та/або здійснення інновацій та характеризуються невизначеністю умов та вимог; ЗК 07. Здатність до спілкування іноземною мовою; ФК 04. Здатність зрозуміло і недвозначно доносити власні висновки, знання та пояснення до фахівців і нефахівців, зокрема і в процесі викладацької діяльності ; **програмних результатів навчання:** ПРН 07. Зрозуміло і недвозначно презентувати результати досліджень та проєктів, доносити власні висновки, аргументи та пояснення державною та іноземною мовами усно і письмово колегам, здобувачам освіти та представникам інших професійних груп різного рівня; ПРН 08. Оволодівати сучасними знаннями, технологіями, інструментами і методами, зокрема через самостійне опрацювання фахової літератури, участь у науково-технічних та освітніх заходах; ПРН 10 Вести пошук необхідної інформації в науково-технічній літературі, електронних базах та інших джерелах, засвоювати, оцінювати та аналізувати цю інформацію.

Мета дисципліни. забезпечити професійну мовну підготовку майбутніх фахівців зі спеціальності електрична інженерія: розвинути навички усного та писемного спілкування, читання, перекладу й аналізу фахових текстів, удосконалити лексичний запас і комунікативні вміння для ефективної професійної взаємодії.

Предмет дисципліни. Лексико-граматичні теми, робочі ситуації професійного спрямування для вирішення задач професійно-зорієнтованого спілкування, формати та складові письмової професійної комунікації.

Завдання дисципліни. Формування практичних знань професійної лексики та відповідного граматичного матеріалу, навичок професійної та соціокультурної комунікативних компетентностей, вдосконалення навичок читання, розуміння та аналізу професійно-зорієнтованих текстів, навичок письма, спілкування, сприйняття інформації, представленої іноземною мовою, на слух чи через відео.

Результати навчання. Після вивчення дисципліни студент повинен вміло використовувати сформований запас лексичних та граматичних знань під час професійного спілкування англійською мовою, презентувати та обговорювати результати проєктів та презентацій; реферувати, перекладати та аналізувати тексти професійного спрямування в інженерній галузі; використовувати набуті знання про ведення ділової переписки та переговорів у професійних ситуаціях у інженерній галузі; інтегровано використовувати набуті знання у вирішенні навчальних завдань та у робочих ситуаціях у професійній діяльності; сформулювати та аргументувати власну думку іноземною мовою під час дискусій на професійні теми.

4. СТРУКТУРА ЗАЛІКОВИХ КРЕДИТІВ ДИСЦИПЛІНИ

Назва розділу (теми)	Кількість годин, відведених на:			
	Денна форма		Заочна форма	
	практичні	СРС	практичні	СРС
	<i>Перший семестр</i>			
Тема 1. Innovations. Інновації.	4	14	2	18
Тема 2. Design. Проектування.	6	14	2	18
Тема 3. Systems. Системи.	6	14	2	18
Тема 4. Procedures. Процедури.	6	14	2	18
Тема 5. Processes. Технологічні процеси.	6	14	2	18
Тема 6. Planning. Планування та управління.	6	16	2	18
Разом за 1-й семестр:	34	86	12	108

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

5.1 Зміст практичних занять

Перелік практичних занять для студентів денної форми здобуття освіти

№ п/п	Перелік тем практичних занять, їх анотації	Кількість годин
<i>Перший семестр</i>		
1	Тема 1. Eureka. Еврика. Відкриття та наукові прориви. Вхідний контроль. Тести на залишковий рівень знань з граматики. Розвиток та закріплення лексичних навичок на основі опрацювання текстів: «Technical article». Формування навичок аудіювання на основі прослуханої інформації, з метою розвитку діалогічного мовлення. Ведення дискусії про випадкові винаходи та відкриття. ГраMATика: Past Simple, Past Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous. Літ.: [1] с. 4-5; [2] с. 4; [12]; [13], [14].	2
2	Тема 2. Smart Wells. Lasers. Розумні свердловини та лазерні технології. Розвиток та закріплення лексичних навичок на основі опрацювання текстів: «Smart Oil Fields». Розвиток професійно-комунікативних навичок усного та письмового мовлення. Формування навичок аудіювання на основі прослуханої інформації, з метою розвитку діалогічного мовлення. ГраMATика: Past Participle. Cohesion. Літ.: [1] с. 6-9; [2] с. 5-7; [12]; [13], [14].	2
3	Тема 3. Spin-offs. Відгалуження та похідні розробки. Розвиток лексичних навичок на основі опрацювання тексту: «Spin-offs from space programmes». Формування навичок аудіювання на основі прослуханого діалогу. Виконання рецептивно-репродуктивних та умовно-комунікативних вправ, а також вправ на підстановку зразків мовлення. ГраMATика: to + Infinitive, for + Participle; that/which + Present Simple. Літ.: [1] с. 10-11; [2] с. 8; [12]; [13], [14].	2
4	Тема 4. Specification. Технічні характеристики та специфікації. Розвиток лексичних навичок на основі опрацювання тексту: «Draft product design specification». Виконання рецептивно-репродуктивних та умовно-комунікативних вправ, а також вправ на підстановку зразків мовлення. ГраMATика: Modals. Літ.: [1] с. 12-13; [2] с. 9; [12]; [13], [14].	2
5	Тема 5. Properties. Властивості матеріалів і конструкцій. Розвиток лексичних навичок на основі опрацювання тексту: «Draft product design specification». Виконання завдань на удосконалення аудитивних і комунікативних навичок. Виконання творчого завдання – скласти опис технічних характеристик і специфікацій нового продукту. ГраMATика: Semi-modals. Літ.: [1] с. 14-15; [2] с. 10-11; [12]; [13], [14].	2
6	Тема 6. Problems. Проблеми в технічних системах. Розвиток лексичних навичок на основі опрацювання тексту: «Product recall: Komodo D25A». Виконання завдань на удосконалення аудитивних навичок. Виконання тренувальних вправ на розвиток комунікативного мовлення. ГраMATика: Present Continuous Passive. Літ.: [1] с. 20-21; [2] с. 14; [12]; [13], [14].	2
7	Тема 7. Solutions. Технічні рішення. Розвиток комунікативних навичок формулювати та пропонувати рішення технічних проблем, описувати ремонтні дії й покращення систем. Розвиток навички письма – написання огляду технічної проблеми. ГраMATика: Non-Defining Relative Clause; Present Participle; Although Літ.: [1] с. 22-23; [2] с. 15; [12]; [13], [14].	2
8	Тема 8. Controls. Керування системами. Розвиток лексичних навичок на основі опрацювання тексту: «Computerized Control Systems». Ведення обговорення на тему: «Механічний прискорювач і комп'ютеризований прискорювач: подібне та відмінне».	2

	Граматики: Clauses of Contrast. Літ.: [1] с. 24-25; [2] с. 16-17; [12]; [13], [14].	
9	Тема 9. Shutdowns. Зупинка обладнання. Розвиток лексичних навичок на основі опрацювання тексту: «Faulty solder causes collider shutdown». Формування навичок аудіювання на основі прослуханого тексту. Виконання тренувальних вправ на розвиток комунікативного мовлення. Виконання рецептивно-репродуктивних та умовно-комунікативних вправ, а також вправ на підстановку зразків мовлення. Граматики: Two-part phrasal verbs. Літ.: [1] с. 26-27; [2] с. 18; [12]; [13], [14].	2
10	Тема 10. Overhaul. Капітальний ремонт і технічне обслуговування. Розвиток лексичних навичок на основі опрацювання тексту: «How the Damage to the LHC was Prepared».. Виконання тренувальних вправ на розвиток комунікативного мовлення. Виконання рецептивно-репродуктивних та умовно-комунікативних вправ, а також вправ на підстановку зразків мовлення. Граматики: Nouns derived from phrasal verbs. Літ.: [1] с. 28-29; [2] с. 19; [12]; [13], [14].	2
11	Тема 11. Instructions. Технічні інструкції та порядок виконання робіт. Виконання завдань на удосконалення аудитивних навичок. Відпрацювання навички письма – написання інструкції. Граматики: Simultaneous actions. Літ.: [1] с. 30-31; [2] с. 20-21; [12]; [13], [14].	2
12	Тема 12. Causes. Причини несправностей та відмов. Розвиток лексичних навичок на основі опрацювання тексту «Carbon-free steelmaking, is it possible?». Формування навичок аудіювання на основі прослуханого діалогу. Виконання тренувальних вправ на розвиток комунікативного мовлення. Граматики: Prepositional Phrases of Cause. Літ.: [1] с. 36-37; [2] с. 24; [12]; [13], [14].	2
13	Тема 13. Steps. Кроки виконання технологічного процесу. Розвиток лексичних навичок на основі опрацювання технічного тексту «Basic oxygen steelmaking». Виконання тренувальних вправ на розвиток комунікативного мовлення. Формування комунікативних навичок за описом опорних схем. Граматики: Prepositional Phrases of Effect. Літ.: [1] с. 38-39; [2] с. 25; [12]; [13], [14].	2
14	Тема 14. Stages. Етапи виробництва та обробки. Розвиток лексичних навичок на основі опрацювання технічного тексту «From bauxite to alumina – the refining process». Виконання тренувальних вправ на розвиток комунікативного мовлення. Формування комунікативних навичок за описом опорних схем. Граматики: Gerunds / Nouns as captions; lexical cohesion. Літ.: [1] с. 40-41; [2] с. 26-27; [12]; [13], [14].	2
15	Тема 15. Risk. Crisis. Ризики та кризові ситуації у виробництві. Розвиток та закріплення лексичних навичок на основі опрацювання тексту «Risk assessment chart». Виконання вправ на розуміння тексту, ведення обговорення за прочитаним текстом. Граматики: Phrases expressing degrees of certainty. Літ.: [1] с. 42-45; [2] с. 28-29; [12]; [13], [14].	2
16	Тема 16. Projects. Інженерні проекти: етапи планування та реалізації. Розвиток та закріплення лексичних навичок на основі опрацювання тексту «Hong Kong – Macau Sea Bridge». Формування навичок аудіювання на основі прослуханої інформації. Формування комунікативних навичок за описом опорних схем. Граматики: Future / Future Perfect Passive; about to / on the point of Літ.: [1] с. 46-47; [2] с. 30-31; [12]; [13], [14].	2
17	Підсумкове заняття.	2
	Разом за перший семестр	34

Перелік практичних занять для студентів заочної форми здобуття освіти

№ п/п	Перелік тем практичних занять, їх анотації	Кількість годин
<i>Перший семестр</i>		
1	Тема 1. Innovations. Інновації. Вхідний контроль. Тести на залишковий рівень знань з граматики. Розвиток та закріплення лексичних навичок на основі опрацювання текстів: «Technical article», «Laser technology», «Oil and gas drilling», «Smart oil fields». Формування навичок аудіювання на основі прослуханої інформації, з метою розвитку діалогічного мовлення. Тренувальні вправи лексико-граматичного характеру: Present, Past Perfect Continuous. Past Participle. Cohesion. Розвиток професійно-комунікативних навичок усного та письмового мовлення. Формування навичок науково-технічного мовлення із оформлення замовлення на технічний проект. Літ.: [1] с. 4-9; [2] с. 4-7; [12]; [13], [14].	2
2	Тема 2. Design. Проектування. Розвиток лексичних навичок на основі опрацювання текстів: «Spin-offs from space programmes», «Draft product design specification». Формування навичок аудіювання на основі прослуханого діалогу. Виконання рецептивно-репродуктивних та умовно-комунікативних вправ, а також вправ на підстановку зразків мовлення. Формування граматичних навичок за темою: Present and past passive; to + infinitive, for + participle. Modals and semi-modals. Виконання тренувальних вправ. Формування навичок науково-технічного мовлення із оформлення технічних проектів. Describing properties, products from space research. Літ.: [1] с. 10-15; [2] с. 8-11; [12]; [13], [14].	2
3	Тема 3. Systems. Системи. Введення та пояснення особливостей перекладу інженерно-технічної лексики. Виконання лексичних вправ на закріплення матеріалу: «Report on user feedback», «Computer control systems». Формування навичок аудіювання на основі прослуханого діалогу. Виконання тренувальних вправ на розвиток комунікативного мовлення. Розвиток граматичних навичок з теми: Present Continuous passive. Non-defining relative clause. Present participle. Although. Виконання тренувальних вправ та тестових завдань. Формування навичок письмового науково-технічного мовлення із написання замовлення на конструкторське виготовлення певної продукції. Літ.: [1] с. 20-25; [2] с. 14-17; [12]; [13], [14].	2
4	Тема 4. Procedures. Процедури. Розвиток лексичних навичок на основі опрацювання текстів: «Faulty solder causes collider shutdown», «How the damage to the LHC was repaired». Формування навичок аудіювання на основі прослуханого діалогу Interview. Виконання тренувальних вправ на розвиток комунікативного мовлення. Виконання рецептивно-репродуктивних та умовно-комунікативних вправ, а також вправ на підстановку зразків мовлення. Розвиток граматичних навичок з теми: Two-part phrasal verbs. Nouns derived from phrasal verbs. Формування навичок науково-технічного мовлення із написання творчих завдань: Practical demonstration. Instruction manual. Літ.: [1], с.26-32, [5], с.18-23.	2
5	Тема 5. Processes. Технологічні процеси. Розвиток лексичних навичок на основі опрацювання технічних текстів «Carbon-free steelmaking, is it possible?», «Basic oxygen steelmaking», «From bauxite to alumina – the refining process». Формування навичок аудіювання на основі прослуханого діалогу. Виконання тренувальних вправ на розвиток комунікативного мовлення. Формування граматичних навичок за темами: Verb/noun/ prepositional phrases of cause and effect . Choosing active or passive. Gerunds and nouns as captions. Lexical cohesion. Виконання тренувальних вправ та тестових завдань. Виконання тренувальних вправ на закріплення лексичного мінімуму з теми iron and steel making. Aluminium refining and smelting. Літ.: [1], с.36-41; [2], с. 24-27, [12]; [13], [14].	2
6	Тема 6. Planning. Планування та управління. Розвиток та закріплення лексичних навичок на основі опрацювання текстів «Risk assessment chart», «Summary of proposed project». Формування навичок	2

	аудіювання на основі прослуханої інформації, з метою розвитку діалогічного мовлення. Тренувальні вправи лексико-граматичного характеру: Phrases expressing degrees of certainty. Future perfect passive: about to, on the point of. Phrases for chairing a meeting. Розвиток професійно-комунікативних навичок усного та письмового мовлення. Формування навичок науково-технічного мовлення із оформлення замовлення на технічний проект. Літ.: [1] с. 42-47; [2] с. 28-31; [12]; [13], [14].	
	Разом за перший семестр	12

5.2 Зміст самостійної роботи студентів *денної* форми здобуття освіти

Самостійна робота студентів усіх форм здобуття освіти полягає у систематичному опрацюванні програмного матеріалу з відповідних джерел інформації; підготовці до усного монологічного та діалогічного спілкування; виконанні граматичних вправ; підготовці до виконання письмових робіт; виконанні ІДЗ, презентацій, тестування з теоретичного матеріалу тощо. Студенти заочної форми здобуття освіти виконують ще й контрольну роботу. Вимоги до її виконання та варіанти визначаються методичними рекомендаціями до виконання контрольних робіт, які кожний здобувач вищої освіти отримує у викладача у період настановної сесії. Крім цього до послуг студентів сторінка навчальної дисципліни у Модульному середовищі для навчання, де розміщені Робоча програма дисципліни та необхідні документи з її навчально-методичного забезпечення.

Номер тижня	Вид самостійної роботи	Кількість годин
	<i>Перший семестр</i>	
1	2	3
1	Опрацювання теоретичного матеріалу з теми 1. Опрацювання тематичної лексики, читання та обговорення текстів, виконання вправ на закріплення лексичного та граматичного матеріалів, розвиток комунікативних навичок за описом опорних схем. Грамматика: Present, Past Perfect Continuous.	5
2	Опрацювання теоретичного матеріалу з теми 1. Опрацювання тематичної лексики, читання та обговорення текстів, виконання вправ на закріплення лексичного та граматичного матеріалів, розвиток комунікативних навичок за описом опорних схем. Грамматика: Past Participle. Cohesion.	5
3	Опрацювання теоретичного матеріалу з теми 2. Опрацювання тематичної лексики, читання та обговорення текстів, виконання вправ на закріплення лексичного та граматичного матеріалів, розвиток комунікативних навичок за описом опорних схем. Грамматика: to + Infinitive, for + Participle; that/which + Present Simple.	5
4	Опрацювання теоретичного матеріалу з теми 2. Опрацювання тематичної лексики, читання та обговорення текстів, виконання вправ на закріплення лексичного та граматичного матеріалів, розвиток комунікативних навичок за описом опорних схем. Грамматика: Modals.	5
5	Опрацювання теоретичного матеріалу з теми 2. Опрацювання тематичної лексики, читання та обговорення текстів, виконання вправ на закріплення лексичного та граматичного матеріалів, розвиток комунікативних навичок за описом опорних схем. Підготовка ІДЗ, презентацій. Грамматика: Semi-modals.	6

6	Опрацювання теоретичного матеріалу з теми 3. Опрацювання тематичної лексики, читання та обговорення текстів, виконання вправ на закріплення лексичного та граматичного матеріалів, розвиток комунікативних навичок за описом опорних схем. Граматики: Present Continuous Passive.	5
7	Опрацювання теоретичного матеріалу з теми 3. Опрацювання тематичної лексики, читання та обговорення текстів, виконання вправ на закріплення лексичного та граматичного матеріалів, розвиток комунікативних навичок за описом опорних схем. Граматики: Non-Defining Relative Clause; Present Participle; Although.	5
8	Опрацювання теоретичного матеріалу з теми 3. Опрацювання тематичної лексики, читання та обговорення текстів, виконання вправ на закріплення лексичного та граматичного матеріалів, розвиток комунікативних навичок за описом опорних схем. Підготовка до написання письмової роботи з теми 1-3. Граматики: Clauses of Contrast.	5
9	Опрацювання теоретичного матеріалу з теми 4. Опрацювання тематичної лексики, читання та обговорення текстів, виконання вправ на закріплення лексичного та граматичного матеріалів, розвиток комунікативних навичок за описом опорних схем. Граматики: Two-part phrasal verbs.	5
10	Опрацювання теоретичного матеріалу з теми 4. Опрацювання тематичної лексики, читання та обговорення текстів, виконання вправ на закріплення лексичного та граматичного матеріалів, розвиток комунікативних навичок за описом опорних схем. Граматики: Nouns derived from phrasal verbs.	5
11	Опрацювання теоретичного матеріалу з теми 4. Опрацювання тематичної лексики, читання та обговорення текстів, виконання вправ на закріплення лексичного та граматичного матеріалів, розвиток комунікативних навичок за описом опорних схем. Підготовка ІДЗ, презентацій. Граматики: Simultaneous actions.	6
12	Опрацювання теоретичного матеріалу з теми 5. Опрацювання тематичної лексики, читання та обговорення текстів, виконання вправ на закріплення лексичного та граматичного матеріалів, розвиток комунікативних навичок за описом опорних схем. Граматики: Prepositional Phrases of Cause.	5
13	Опрацювання теоретичного матеріалу з теми 5 Опрацювання тематичної лексики, читання та обговорення текстів, виконання вправ на закріплення лексичного та граматичного матеріалів, розвиток комунікативних навичок за описом опорних схем. Граматики: Prepositional Phrases of Effect.	5
14	Опрацювання теоретичного матеріалу з теми 5. Опрацювання тематичної лексики, читання та обговорення текстів, виконання вправ на закріплення лексичного та граматичного матеріалів, розвиток комунікативних навичок за описом опорних схем. Граматики: Gerunds / Nouns as captions; lexical cohesion.	5
15	Опрацювання теоретичного матеріалу з теми 6. Опрацювання тематичної лексики, читання та обговорення текстів, виконання вправ на закріплення лексичного та граматичного матеріалів, розвиток комунікативних навичок за описом опорних схем. Підготовка ІДЗ, презентацій Граматики: Phrases expressing degrees of certainty.	5
16	Опрацювання теоретичного матеріалу з теми 6. Опрацювання тематичної лексики, читання та обговорення текстів, виконання вправ на закріплення лексичного та граматичного матеріалів, розвиток комунікативних навичок за описом опорних схем. Підготовка до написання письмової роботи з тем 4 – 6. Граматики: Future / Future Perfect Passive; about to / on the point of.	6
	Підготовка до підсумкового тестування з тем 1-6.	3
	Разом за перший семестр	86

На самостійне опрацювання студентів виносяться визначені у методичних рекомендаціях до практичних занять та самостійної роботи питання з кожної теми. Керівництво самостійною роботою та контроль за виконанням індивідуального завдання здійснюється викладачем згідно з розкладом консультацій у позаурочний час.

Вимоги до виконання контрольної роботи (для студентів заочної форми здобуття освіти) та індивідуального домашнього завдання (для студентів денної форми здобуття освіти) викладені в Модульному середовищі для навчання на сторінці навчальної дисципліни.

6. ТЕХНОЛОГІЇ ТА МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Процес навчання з дисципліни ґрунтується на використанні традиційних та сучасних технологій та методів навчання, зокрема: словесні (пояснення, бесіда, дискусія), практичні (виконання тренувальних вправ та практичних робіт для реалізації здобутих знань, умінь та навичок під час розв'язання конкретних комунікативних завдань), наочні (демонстрування, ілюстрування); методи проблемного викладу; інтерактивні технології навчання; інформаційно-комп'ютерні технології (сервіс для проведення онлайн конференцій Zoom, Модульне середовище для навчання тощо). Переклад фахових текстів відбувається на основі граматико перекладного методу.

7. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Поточний контроль здійснюється під час аудиторних практичних занять, а також у дні проведення контрольних заходів, встановлених робочою програмою і графіком освітнього процесу, в т.ч. з використанням Модульного середовища для навчання. При цьому використовуються такі методи поточного контролю:

- усне опитування;
- тестовий контроль засвоєння лексичного та граматичного матеріалу;
- оцінювання навичок професійного спілкування;
- оцінювання результатів творчих завдань (ІДЗ, проєктів, презентацій);
- оцінювання контрольних робіт (відповідно до графіка проведення лабораторно-екзаменаційних сесій для студентів заочної форми).

При виведенні підсумкової семестрової оцінки враховуються результати як поточного, так і підсумкового контролю перерахованих вище. Здобувач вищої освіти, який набрав з будь-якого виду навчальної роботи, суму балів нижчу за 60 відсотків від максимального балу, не допускається до семестрового контролю поки не виконає весь обсяг, передбачений Робочою програмою для цього виду роботи. Здобувач вищої освіти, який набрав позитивний середньозважений бал (60 відсотків і більше від максимального балу, встановленого для кожної структурної одиниці) з усіх видів поточного контролю і не склав іспит, вважається таким, який має академічну заборгованість. Ліквідація академічної заборгованості із семестрового контролю здійснюється у період екзаменаційної сесії або за графіком, встановленим деканатом відповідно до «Положення про контроль і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ».

8 ПОЛІТИКА ДИСЦИПЛІНИ

Політика навчальної дисципліни загалом визначається системою вимог до здобувача вищої освіти, що передбачені чинними положеннями Університету про організацію і навчально-методичне забезпечення освітнього процесу. Зокрема, проходження інструктажу з техніки безпеки; відвідування занять з дисципліни є обов'язковим. За об'єктивних причин (підтверджених документально) навчання за погодженням із викладачем може відбуватись в

он-лайн режимі. Успішне опанування дисципліни, формування загальних і фахових компетентностей, програмних результатів навчання передбачає необхідність підготовки до практичного завдання, активно працювати на занятті, якісно підготувати творчі завдання (усні і письмові), захистити результати виконаної роботи, брати участь у дискусіях тощо.

Здобувачі вищої освіти зобов'язані дотримуватися термінів виконання усіх видів робіт у встановлені терміни, передбачених робочою програмою навчальної дисципліни. Термін виконання творчого завдання (допис у форумі, підготовка до ролі для участі у діловій грі) вважається своєчасним, якщо студент виконав і подав на перевірку до наступного практичного заняття, якщо інше не обговорене з викладачем. Пропущене практичне заняття студент зобов'язаний відпрацювати шляхом опрацювання матеріалу на відповідній сторінці курсу дисципліни у Модульному середовищі для навчання, але не пізніше, ніж за два тижні до дати завершення атестації або кінця теоретичних занять у семестрі.

Засвоєння студентом теоретичного матеріалу з дисципліни оцінюється за результатами написання контрольних робіт, які мають комплексний характер, і допомагають оцінити засвоєння як матеріалу, так і сформованість основних мовних навичок.

Здобувач вищої освіти, виконуючи самостійну або індивідуальну роботу з дисципліни, має дотримуватися політики доброчесності (заборонені списування, плагіат (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). У разі виявлення плагіату в будь-яких видах навчальної роботи здобувач вищої освіти отримує незадовільну оцінку і має повторно виконати завдання з відповідної теми (виду роботи), що передбачені робочою програмою. Будь-які форми порушення академічної доброчесності **не допускаються**. Політика використання штучного інтелекту у навчальному процесі спрямована на забезпечення його відповідального, етичного та академічного доброчесного застосування для підвищення якості освіти. Використання ШІ має сприяти розвитку самостійності, критичного мислення та цифрової компетентності здобувачів освіти.

У межах вивчення навчальної дисципліни здобувачам вищої освіти передбачено визнання і зарахування результатів навчання, набутих шляхом неформальної освіти, що розміщені на доступних платформах (за наявності такого переліку, доцільно вказати рекомендовані курси), які сприяють формування компетентностей і поглибленню результатів навчання, визначених робочою програмою дисципліни, або забезпечують вивчення відповідної теми та/або виду робіт з програми навчальної дисципліни (детальніше у Положенні про порядок визнання та зарахування результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ).

9 ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ СТУДЕНТІВ У СЕМЕСТРІ

Оцінювання академічних досягнень здобувача вищої освіти здійснюється відповідно до «Положення про контроль і оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ХНУ». При поточному оцінюванні виконаної здобувачем роботи з кожної структурної одиниці і отриманих ним результатів викладач виставляє йому певну кількість балів із призначених робочою програмою для цього виду роботи. При цьому кожна структурна одиниця (робота) може бути зарахована, якщо здобувач набрав не менше 60 відсотків (мінімальний рівень для позитивної оцінки) від максимально можливої суми балів, призначеної структурній одиниці.

Будь-які форми порушення академічної доброчесності не допускаються та не толеруються.

Отриманий здобувачем бал за зарахований вид навчальної роботи (структурну одиницю) після її оцінювання викладач виставляє в електронному журналі обліку успішності здобувачів вищої освіти. Позитивну підсумкову оцінку здобувач може отримати, якщо за результатами поточного та підсумкового контролів набере від 60 до 100 балів. Семестрова підсумкова оцінка розраховується в автоматизованому режимі в інформаційній підсистемі «Електронний журнал» (ІС «Електронний університет») і відповідно до накопиченої суми балів визначається оцінка за інституційною шкалою та шкалою ЄКТС (див. таблицю Співвідношення...), яка заноситься в екзаменаційну відомість, а також до Індивідуального навчального плану здобувача вищої освіти.

Структурування дисципліни за видами навчальної роботи і оцінювання результатів навчання здобувачів денної форми здобуття вищої освіти у семестрі

Аудиторна робота						Контрольні заходи			Самостійна робота			Семестровий контроль
Теми практичних занять №: (мінімум 6 контрольних точок)						Поточний контроль:			ІДЗ			Іспит
						Контрольні роботи		Тестовий контроль				
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T1-T3	T4-T6	T1-T6	T1-T2	T3-T4	T5-T6	
Кількість балів за кожний вид навчальної роботи (мінімум-максимум)												
3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	
18-30						9-15			9-15			24-40

Примітка : *ІДЗ– індивідуальне домашнє завдання; Т* – тема навчальної дисципліни; **За набрану з будь-якого виду навчальної роботи з дисципліни кількість балів, нижче встановленого мінімуму, здобувач отримує незадовільну оцінку і має її перездати у встановлений викладачем (деканом) термін. Інституційна оцінка встановлюється відповідно до таблиці «Співвідношення інституційної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС».

Структурування дисципліни за видами навчальної роботи і оцінювання результатів навчання здобувачів заочної форми здобуття вищої освіти у семестрі

Аудиторна робота						Самостійна, індивідуальна робота				Семестровий контроль		
Перший семестр												
Практичне заняття						Контрольна робота			Тестовий контроль		Іспит	
1	2	3	4	5	6	Якість виконання		Захист роботи		Т1-Т6		
Кількість балів за кожний вид навчальної роботи (мінімум-максимум)												
3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5	3-5		3-5		6-10		
18-30						6-10			6-10		30-50	

Оцінювання якості виконання контрольної роботи студентами заочної форми здобуття освіти

Контрольна робота передбачає виконання двох завдань – одне практичне і одне – теоретичне. Кількість завдань у контрольній роботі залежно від особливостей дисципліни визначає кафедра. Зміст завдань наведено в методичних рекомендаціях до виконання контрольної роботи. При оцінюванні контрольної роботи враховуються якість її виконання та захист, кожен з цих показників оцінюються максимально: кожне з теоретичних завдань – 5 балами, практичне завдання 5 балами, загальна максимальна сума балів становить 10. Критерії оцінювання контрольної роботи:

Таблиця – Розподіл балів між завданнями контрольної роботи здобувача вищої освіти

Види завдань	Для кожного окремого виду завдань		
	Мінімальний (достатній) бал	Потенційні позитивні бали * (середній бал)	Максимальний (високий) бал
Практичне завдання 1	3	4	5
Теоретичне завдання 2	3	4	5
Всього балів	6	8	10

Кожне завдання контрольної роботи здобувача вищої освіти оцінюється з використанням нижченаведених у таблиці критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувача вищої освіти (щодо визначення достатнього, середнього та високого рівня досягнення здобувачем запланованих ПРН та сформованих компетентностей).

Оцінювання на практичних заняттях студентів *денної* форми здобуття освіти

Оцінка, яка виставляється за практичне заняття, складається з таких елементів: усне опитування студентів на знання теоретичного матеріалу з теми; вільне володіння студентом спеціальною термінологією; вміння вірно висловлюватися іноземною мовою (за професійним спрямуванням) в межах тематики робочої програми; вживати професійну лексику граматично правильно.

При оцінюванні результатів навчання здобувачів вищої освіти на практичних заняттях викладач користується наведеними нижче критеріями.

Таблиця – Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувача вищої освіти

Оцінка та рівень досягнення здобувачем запланованих ПРН та сформованих компетентностей	Узагальнений зміст критерія оцінювання
Відмінно(високий)	Здобувач вищої освіти глибоко і у повному обсязі опанував зміст навчального матеріалу, легко в ньому орієнтується і вміло використовує понятійний апарат; уміє пов'язувати теорію з практикою, вирішувати практичні завдання, впевнено висловлювати і обґрунтовувати свої судження. Відмінна оцінка передбачає логічний виклад відповіді мовою викладання (в усній або у письмовій формі), демонструє якісне оформлення роботи і володіння спеціальними навиками професійної іноземної мови. Здобувач не вагається при видозміні запитання, вміє робити детальні та узагальнюючі висновки, демонструє практичні навички з вирішення фахових завдань. При відповіді допустив дві–три несуттєві <i>похибки</i> .
Добре(середній)	Здобувач вищої освіти виявив повне засвоєння навчального матеріалу, володіє понятійним апаратом, орієнтується у вивченому матеріалі; свідомо використовує теоретичні знання для вирішення практичних задач; виклад відповіді грамотний, але у змісті і формі відповіді можуть мати місце окремі неточності, нечіткі формулювання правил, закономірностей тощо. Відповідь здобувача вищої освіти будується на основі самостійного мислення. Здобувач вищої освіти у відповіді допустив дві–три <i>несуттєві помилки</i> .
Задовільно(достатній)	Здобувач вищої освіти виявив знання основного програмного матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання та практичної діяльності за професією, справляється з виконанням практичних завдань, передбачених програмою. Як правило, відповідь здобувача вищої освіти будується на рівні репродуктивного мислення, здобувач вищої освіти має слабкі знання структури навчальної дисципліни, допускає неточності і суттєві помилки у відповіді, вагається при відповіді на видозмінене запитання. Разом з тим, набув навичок, необхідних для виконання нескладних практичних завдань, які відповідають мінімальним критеріям оцінювання і володіє знаннями, що дозволяють йому під керівництвом викладача усунути неточності у відповіді.
Незадовільно(недостатній)	Здобувач вищої освіти виявив розрізнені, безсистемні знання, не вміє виділяти головне і другорядне, допускається помилок у визначенні понять, перекручує їх зміст, хаотично і невпевнено викладає матеріал, не може

	використовувати знання при вирішенні практичних завдань. Як правило, оцінка «незадовільно» виставляється здобувачеві вищої освіти, який не може продовжити навчання без додаткової роботи з вивчення навчальної дисципліни.
--	---

ІДЗ здобувача вищої освіти (підготовка доповіді, презентації результатів тематичного дослідження) оцінюється у 3-5 балів з використанням вищенаведених у таблиці критеріїв оцінювання навчальних досягнень.

Оцінювання результатів контрольних робіт студентів денної форми здобуття освіти

Контрольні роботи, передбачені робочою програмою, складаються із 5 лексико-граматичних завдань відповідно тем робочої програми дисципліни. Максимальна сума балів, яку може набрати здобувач за результатами написання контрольної роботи, складає 5 балів. Відповідно до таблиці структурування видів робіт, за контрольну роботу здобувач залежно від кількості правильних відповідей може отримати від 3 до 5 балів.

При цьому відповідність набраних балів за контрольну роботу, що виставляються здобувачеві (**5 контрольних завдань, мінімум – 3 бали, максимум – 5 балів**), становить:

Кількість правильних відповідей	0-2	3	4	5
Відсоток правильних відповідей	0-20	60	80	100
Кількість отриманих балів	-	3	4	5

Оцінювання результатів контрольних робіт студентів заочної форми здобуття освіти

Контрольна робота передбачає виконання двох завдань: практичного завдання 1 і теоретичного завдання 2. Кожне завдання оцінюється від 3 до 5 балів залежно від повноти, правильності та якості виконання. Максимальна сума балів за контрольну роботу становить 10 балів.

Сума балів за два завдання	0-5	6	7-8	9-10
Відсоток виконання	0-50	60	80	100
Кількість отриманих балів	-	6	8	10

Оцінювання результатів тестового контролю студента денної та заочної форм здобуття освіти

Кожен з двох тестів, передбачених робочою програмою, складається із 25 тестових завдань. Максимальна сума балів, яку може набрати студент за результатами тестування, складає 5.

Відповідно до таблиці структурування видів робіт за тематичний контроль здобувач залежно від кількості правильних відповідей може отримати від 3 до 5 балів:

Таблиця – Розподіл балів в залежності від наданих правильних відповідей на тестові завдання

Кількість правильних відповідей	1–13	15–17	18–22	23–25
Відсоток правильних відповідей	0-59	60-74	75-89	90-100
Кількість балів	-	3	4	5

На тестування відводиться 25 хвилин. Правильні відповіді студент записує у талоні відповідей. Студент може також пройти тестування і в онлайн режимі у Модульному середовищі для навчання на сторінці навчальної дисципліни. Тестування здобувачів вищої освіти у Модульному середовищі для навчання автоматично оцінюються за критеріями, наведеними у таблиці вище. При отриманні негативної оцінки тест слід перездати до терміну наступного контролю.

Для кожного окремого виду завдань підсумкового семестрового контролю застосовуються критерії оцінювання навчальних досягнень здобувача вищої освіти, наведені вище (**Таблиця – Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувача вищої освіти**).

Таблиця – Співвідношення інституційної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС

Оцінка ЄКТС	Рейтингова шкала балів	Інституційна шкала (Опис рівня досягнення здобувачем вищої освіти запланованих результатів навчання з навчальної дисципліни)	
		Залік	Іспит/диференційований залік
A	90-100	Зараховано	Відмінно/Excellent – високий рівень досягнення запланованих результатів навчання з навчальної дисципліни, що свідчить про безумовну готовність здобувача до подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом
B	83-89		Добре/Good – середній (максимально достатній) рівень досягнення запланованих результатів навчання з навчальної дисципліни та готовності до подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом
C	73-82		
D	66-72		Задовільно/Satisfactory – Наявні мінімально достатні для подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом результати навчання з навчальної дисципліни
E	60-65		
FX	40-59	Незараховано	Незадовільно/Fail – Низка запланованих результатів навчання з навчальної дисципліни відсутня. Рівень набутих результатів навчання є недостатнім для подальшого навчання та/або професійної діяльності за фахом
F	0-39		Незадовільно/Fail – Результати навчання відсутні

Семестровий іспит виставляється, якщо загальна сума балів, яку набрав студент з дисципліни за результатами поточного контролю, знаходиться у межах від 60 до 100 балів. При цьому за інституційною шкалою ставиться оцінка «відмінно/добре/задовільно», а за шкалою ЄКТС – буквене позначення оцінки, що відповідає набраній студентом сумі балів відповідно до таблиці Співвідношення.

10 ПИТАННЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Блок 1. – Лексичний мінімум за професійним спрямуванням

1. Тема «Інновації»
2. Тема «Конструкція»
3. Тема «Системи»
4. Тема «Процедури»
5. Тема «Процеси»
6. Тема «Планування»

Блок 2 – Граматика

1. Правила вживання Past / Present Perfect Continuous
2. Правила вживання Past Participle; cohesion (у мовленні слів-зв'язок).
3. Правила вживання Section markers у розмові.
4. Правила вживання Present / Past Simple Passive; to + infin; for + -ing; підрядних речень з which.
5. Правила вживання Modals and semi-modals.
7. Правила вживання phrases to encourage participation
8. Правила вживання Present continuous Passive; phrases suggesting low risk.
9. Особливості побудови Non-defining relative clause; особливості вживання Present Participle; підрядних протиставних речень з although.
10. Особливості утворення іменників від фразових дієслів.

11. Особливості утворення речень while / as + -ing.
12. Особливості вживання Verb / noun / prepositional phrases на позначення причини та наслідку.
13. Особливості вживання активного та пасивного станів у технічній мові.
14. Правила вживання Gerund.
15. Правила вживання фраз на позначення впевненості.
16. Правила вживання Future / Future Perfect Passive та конструкцій about to / on the point of.

11. НАВЧАЛЬНО МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Освітній процес з дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» забезпечений необхідними навчально-методичними матеріалами, що розміщені в Модульному середовищі для навчання:

1. Курс з дисципліни для дистанційної форми навчання. Доступ до ресурсу: <https://msn.khmnu.edu.ua/course/view.php?id=10252>
2. Foreign Language for Specific Purpose. Іноземна мова за професійним спрямуванням : методичні рекомендації до самостійної роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальностей 131 «Прикладна механіка», 132 «Матеріалознавство», 133 «Галузеве машинобудування» / уклад. К. В. Олександренко, О. А. Рудоман. Хмельницький : ХНУ, 2024. – 70 с. (англ., укр.)

12. МАТЕРІАЛЬНО-ТЕХНІЧНЕ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ

Інформаційна та комп'ютерна підтримка: ПК, смартфон або інший мобільний пристрій, мультимедійний телевізор. Програмне забезпечення: програми Microsoft Office або аналогічні, доступ до мережі Інтернет, робота з презентаціями.

Вивчення навчальної дисципліни не потребує використання спеціального програмного прикладного забезпечення, крім загальноновживаних програм і операційних систем.

11. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА:

Основна

1. Bonamy David. Technical English. Course Book 4. / David Bonamy // Pearson Longman, 2022. – 127 p.
2. Jacques Christopher. Technical English. Work Book 4. / Christopher Jacques // Pearson Longman, 2022. – 80 p.
3. Janny Dooley. Grammar and Vocabulary Booster. / Jenny Dooley // Express Publishing, 2022. – 176 p.
4. Murphy R. English Grammar in Use / Raymond Murphy // Cambridge University Press, 2019. – 394 p.
5. Hashemi Louise. English Grammar in Use. / Hashemi Louise Murphy Raymond // Supplementary Exercises with answers. 5th edition. – Cambridge University Press, 2019. — 138 p.
6. Baine Celeste. Is There an Engineer Inside You? A Comprehensive Guide to Career Decisions in Engineering / Celeste Baine// University of Tennessee Knoxville Edition, 2015. – 132 p.

Додаткова

1. Bonamy David. Technical English. Course Book 3 / David Bonamy // Pearson Education Limited, 2022. – 126 p
2. Jacques Christopher. Technical English. Work Book 3 / Christopher Jacques // Pearson Longman, 2022. – 80 p.
3. Deaholt Jim D. Mechanics. Book 1 / Jim D. Deaholt// Express Publishing, 2012. – 39 p.
4. Wickert J. An Introduction to Mechanical Engineering. Third Edition/Jonathan Wickert, Kemper Lewis//Cengage Learning, 2013. – 425.

5. Astley Peter. Engineering 1. Oxford English for Careers. Student's book / Peter Astley, Lewis Lansford // Oxford University Press, 2013. – 213 p.

6. Рудоман О.А., Кравчина Т.В., Школяр Н. В. Особливості та складнощі перекладу англomовної професійної термінології інженерної галузі країньською мовою // Академічні Візії. Випуск 41. 2025. – С. 1 – 8.

7. Школяр Н.В., Кравчина Т.В., Рудоман О.А. Навчання професійно орієнтованому читанню майбутніх інженерів-механіків // Перспективи та інновації науки (Серія «Педагогіка», Серія «Психологія», Серія «Медицина»): журнал. 2025. № 4(50) 2025. С. 1082 – 1094.

8. Kravchyna T.V., Rudoman O.A., Shkoliar N.V. Enhancing English Language Proficiency in Engineering Education: Innovative Approaches and Strategies. // Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»): журнал. 2025. № 1(31) 2025. С. 46-57.

12. ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. Електронна бібліотека університету. [Електронний ресурс]. – Доступ до ресурсу: <http://library.khmnu.edu.ua/>.

2. Інституційний репозитарій ХНУ. [Електронний ресурс]. – Доступ до ресурсу: <http://elar.khmnu.edu.ua/jspui/?locale=uk>.

3. Модульне середовище для навчання (розміщені усі необхідні матеріали з дисципліни, в тому числі тестові завдання для поточного та семестрового контролю знань). Режим доступу: <https://msn.khmnu.edu.ua/course/view.php?id=10252>

4. <https://www.consumerreports.org/used-cars/how-to-inspect-a-used-car-a1377126659/>

5. <https://mechathon.com/components-parts-of-automobile/>

6. <https://www.britannica.com/technology/automotive-industry>

7. <https://www.motorist.sg/article/722/the-different-types-of-car-body-styles-explained>

8. <https://www.consumerreports.org/cars/car-safety/clearing-confusion-about-advanced-car-safety-feature-names-a1035752654/>